

Englische Sprache - schwere Sprache

Beitrag von „schattentheater“ vom 12. Juli 2006 21:35

Hello zusammen und insbesondere liebe Anglisten:-),

gerade bin ich dabei, Kurzbewerbungen bzw. formellen Kram zur Anerkennung von diversen Scheinen, Auslandsaufenthalten usw. zu verfassen - z.T. auf Englisch.

Und jetzt - ich schäme mich auch ein bisschen nach den vielen Monaten, die ich in englischsprachigen Ländern verbringen durfte - habe ich ein paar Problemchen bei der Erstellung dieser formellen Sachen...

1. gibt es einen Plural von "stay abroad" (sowas wie stays abroad)?
2. heißt es (ich raffs gerade trotz Grammatik echt nicht..) "I started to study in..." oder "I started studying..."?
3. Wie kann man "Anerkennung" am Besten ausdrücken? Acceptance, acknowledgement..?
4. Mir fällt keine elegantere Formulierung ein für etwa "Please note the documents attached that prove/confirm xyz". Gibts da was Besseres?

das alles bringt mich auf die Idee, mir ein Buch/einen Ratgeber für formelle Briefe etc. zuzulegen, z.B. auch mit gängigen Anrede-Schlussformulierungen (alles bezogen auf Englisch)...kennt Ihr da vielleicht eins?

Über Hilfe und Antworten würde ich mich sehr freuen!

LG schattentheater